

## Downloadbedingungen für ICD-10-GM, OPS, Alpha-ID und ICD-10-WHO

Mit dem Download der Dateien kommt ein Nutzungsvertrag zwischen Ihnen und dem DIMDI zustande. Sie verpflichten sich dadurch, unsere Abgabebedingungen einzuhalten. Diese umfassen:

Waisenhausgasse 36-38a  
D-50676 Köln

Tel.: +49 221 4724-1  
Fax: +49 221 4724-444  
www.dimdi.de

AG Medizinische Klassifikationen  
klassi@dimdi.de

### § 1 Urheberrecht/Nutzungsumfang zur ICD-10-GM

1. Bei den vom DIMDI herausgegebenen amtlichen Ausgaben der **ICD-10-GM, Systematisches Verzeichnis** handelt es sich um ein "anderes amtliches Werk" i. S. des § 5 Abs. 2 Urheberrechtsgesetz (UrhG).
2. Das **Alphabetische Verzeichnis** zur **ICD-10-GM** wird vom DIMDI als zugehöriges Ergänzungswerk zum Systematischen Verzeichnis der ICD-10-GM herausgegeben.
3. Bei Beachtung des Änderungsverbot ( § 62 UrhG) und des Gebotes der Quellenangabe ( § 63 UrhG) verfügen Sie über die Nutzungsrechte an diesen Werken.
4. Der Erwerber ist nicht berechtigt, die Daten im erworbenen Format auszugsweise oder vollständig an Dritte weiterzugeben. Der Erwerber ist berechtigt, vom Format abgeleitete Mehrwertprodukte auszugsweise oder vollständig zu fertigen und zu vertreiben.
5. Wollen Sie die Daten auszugsweise oder vollständig an Dritte weitergeben (vervielfältigen), so gelten die nachstehenden Vereinbarungen, und Sie verpflichten sich, diese Vereinbarungen ebenfalls an Dritte weiterzugeben:
  - a. Bei der auszugsweisen oder vollständigen Weitergabe der Daten an Dritte sind Änderungen der inhaltlichen Struktur und Normierung der ICD-10-GM nicht gestattet.
  - b. Die Werke dürfen keine kommerzielle Werbung enthalten. Erlaubt sind lediglich werbende Hinweise auf (verlags)eigene Produkte, jedoch dürfen auch diese Hinweise nicht im Text stehen.
  - c. Die Entfernung eines eventuell in den Dateien vorhandenen Wasserzeichens ist unzulässig.
  - d. Bei der Erstellung von Druckwerken sind auf der Rückseite der Titelblätter die in den **Anhängen** aufgeführten Texte und Angaben aufzunehmen. Wegen der Gestaltung der Titelblatt-Vorderseiten und der Buchumschläge ist eine Rücksprache mit dem DIMDI erforderlich. Hersteller von Druckwerken werden gebeten, von jedem Titel ein Referenzexemplar an das DIMDI zu senden.
  - e. In jedes **maschinenlesbare** Weitergabeexemplar ist die folgende Formulierung aufzunehmen: Die Erstellung erfolgte unter Verwendung der maschinenlesbaren Fassung des Deutschen Instituts für Medizinische Dokumentation und Information (DIMDI): Registrierungscode \_\_\_\_\_.

Im Geschäftsbereich des



Bundesministerium  
für Gesundheit

## § 2 Urheberrecht/Nutzungsumfang zum OPS

1. Bei den vom DIMDI herausgegebenen amtlichen Ausgaben des **OPS, Systematisches Verzeichnis** handelt es sich um ein "anderes amtliches Werk" i. S. des § 5 Abs. 2 Urheberrechtsgesetz (UrhG).
2. Das **Alphabetische Verzeichnis** zum **OPS** wird vom DIMDI als zugehöriges Ergänzungswerk zum Systematischen Verzeichnis des amtlichen OPS herausgegeben.
3. Bei Beachtung des Änderungsverbot ( § 62 UrhG) und des Gebotes der Quellenangabe ( § 63 UrhG) verfügen Sie über die Nutzungsrechte an diesen Werken. Die Nutzungsrechte erstrecken sich auch auf den **OPS-Erweiterungskatalog**.
4. Der Erwerber ist nicht berechtigt, die Daten im erworbenen Format auszugsweise oder vollständig an Dritte weiterzugeben. Der Erwerber ist berechtigt, vom Format abgeleitete Mehrwertprodukte auszugsweise oder vollständig zu fertigen und zu vertreiben.
5. Wollen Sie die Daten auszugsweise oder vollständig an Dritte weitergeben (vervielfältigen), so gelten die nachstehenden Vereinbarungen und Sie verpflichten sich, diese Vereinbarungen ebenfalls an Dritte weiterzugeben:
  - a. Bei der auszugsweisen oder vollständigen Weitergabe der Daten an Dritte sind Änderungen an den amtlichen Schlüsselnummern und den dazugehörigen Texten, an den Hinweisen für die Benutzung des Schlüssels und sonstigen Informationen für die Kodierung nicht gestattet. Ergänzungen und Hinweise durch die Erwerber sind eindeutig kenntlich zu machen.
  - b. Die Werke dürfen keine kommerzielle Werbung enthalten. Erlaubt sind lediglich werbende Hinweise auf (verlags)eigene Produkte, jedoch dürfen auch diese Hinweise nicht im Text stehen.
  - c. Die Entfernung eines eventuell in den Dateien vorhandenen Wasserzeichens ist unzulässig.
  - d. Bei der Erstellung von Druckwerken sind auf der Rückseite der Titelblätter die in den **Anhängen** aufgeführten Texte und Angaben aufzunehmen. Wegen der Gestaltung der Titelblatt-Vorderseiten und der Buchumschläge ist eine Rücksprache mit dem DIMDI erforderlich. Hersteller von Druckwerken werden gebeten, von jedem Titel ein Referenzexemplar an das DIMDI zu senden.
  - e. In jedes **maschinenlesbare** Weitergabeexemplar ist die folgende Formulierung aufzunehmen: Die Erstellung erfolgte unter Verwendung der maschinenlesbaren Fassung des Deutschen Instituts für Medizinische Dokumentation und Information (DIMDI):  
Registrierungscode \_\_\_\_\_.

## § 3 Urheberrecht/Nutzungsumfang zur Alpha-ID

1. Die **Alpha-ID** basiert auf dem Alphabetischen Verzeichnis zur ICD-10-GM. Sie enthält eine fortlaufende, nichtsprechende Nummer (Identifikationsnummer), die die Texte des Alphabetischen Verzeichnisses der ICD-10-GM eindeutig identifiziert.  
Die Identifikationsnummer in der Alpha-ID hat die **Funktion eines nicht klassifizierenden, Detailinformationen erhaltenden Diagnosenkodes** und ist für die elektronische Weiterverarbeitung medizinischer Diagnosentexte gedacht.
2. Bei Beachtung des Änderungsverbot ( § 62 UrhG) und des Gebotes der Quellenangabe ( § 63 UrhG) verfügen Sie über die Nutzungsrechte an der Alpha-ID.
3. Der Erwerber ist nicht berechtigt, die Daten im erworbenen Format auszugsweise oder vollständig an Dritte weiterzugeben. Der Erwerber ist berechtigt, vom Format abgeleitete Mehrwertprodukte auszugsweise oder vollständig zu fertigen und zu vertreiben.

4. Wollen Sie die Daten auszugsweise oder vollständig an Dritte weitergeben (vervielfältigen), so gelten die nachstehenden Vereinbarungen und Sie verpflichten sich, diese Vereinbarungen ebenfalls an Dritte weiterzugeben:
  - a. Bei der auszugsweisen oder vollständigen Weitergabe der Daten an Dritte sind Änderungen der inhaltlichen Struktur und Normierung der Alpha-ID nicht gestattet.
  - b. Das Werk darf keine kommerzielle Werbung enthalten. Erlaubt sind lediglich werbende Hinweise auf eigene Produkte, jedoch dürfen auch diese Hinweise nicht im Text der Alpha-ID stehen.
  - c. In jedes **maschinenlesbare** Weitergabeexemplar ist die folgende Formulierung aufzunehmen: Die Erstellung erfolgte unter Verwendung der maschinenlesbaren Fassung des Deutschen Instituts für Medizinische Dokumentation und Information (DIMDI).  
Registrierungscode \_\_\_\_\_.

## § 4 Urheberrecht/Nutzungsumfang zur ICD-10-WHO

1. Bei der vom DIMDI herausgegebenen amtlichen deutschsprachigen Fassung **ICD-10-WHO, Systematisches Verzeichnis und Regelwerk**, handelt es sich um ein "anderes amtliches Werk" i. S. des § 5 Abs. 2 Urheberrechtsgesetz (UrhG).
2. Das **Alphabetische Verzeichnis** zur ICD-10-WHO wird vom DIMDI als zugehöriges Ergänzungswerk zum Systematischen Verzeichnis der ICD-10-WHO herausgegeben.
3. Bei Beachtung des Änderungsverbot ( § 62 UrhG) und des Gebotes der Quellenangabe ( § 63 UrhG) verfügen Sie über die Nutzungsrechte an diesem Werk.
4. Der Erwerber ist nicht berechtigt, die Daten im erworbenen Format auszugsweise oder vollständig an Dritte weiterzugeben. Der Erwerber ist berechtigt, vom Format abgeleitete Mehrwertprodukte auszugsweise oder vollständig zu fertigen und zu vertreiben.
5. Wollen Sie die Daten auszugsweise oder vollständig an Dritte weitergeben (vervielfältigen), so gelten die nachstehenden Vereinbarungen, und Sie verpflichten sich, diese Vereinbarungen ebenfalls an Dritte weiterzugeben:
  - a. Bei der auszugsweisen oder vollständigen Weitergabe der Daten an Dritte sind Änderungen der inhaltlichen Struktur und Normierung der ICD-10 nicht gestattet.
  - b. Das Werk darf keine kommerzielle Werbung enthalten. Erlaubt sind lediglich werbende Hinweise auf verlagseigene Produkte, jedoch dürfen auch diese Hinweise nicht im Text stehen.
  - c. Die Entfernung eines eventuell in den Dateien vorhandenen Wasserzeichens ist unzulässig.
  - d. Bei der Erstellung von Druckwerken sind auf der Rückseite der Titelblätter die im Anhang zu den Downloadbedingungen für die ICD-10-WHO aufgeführten Texte und Angaben aufzunehmen. Wegen der Gestaltung der Titelblatt-Vorderseiten und der Buchumschläge ist eine Rücksprache mit dem DIMDI erforderlich.
  - e. In jedes maschinenlesbare Weitergabeexemplar ist die folgende Formulierung aufzunehmen: Die Erstellung erfolgte unter Verwendung der maschinenlesbaren Fassung des Deutschen Instituts für Medizinische Dokumentation und Information (DIMDI):  
Registrierungscode\_\_\_\_\_.

## § 5 Gewährleistung und Haftung

1. Für Schäden, die durch Fehler bei der Herstellung bzw. Bearbeitung der gelieferten Werke entstehen, haftet das DIMDI nur, soweit ihm Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit zur Last fällt. Es wird nur der Ersatz des unmittelbaren Schadens geschuldet.

2. Sie stellen das DIMDI frei von Ansprüchen, die dadurch entstehen, dass Sie die Rechte Dritter bei der Vervielfältigung und Weitergabe von Daten nach § 1 Abs. 5, § 2 Abs. 5, § 3 Abs. 4 und § 4 Abs. 5 dieses Vertrages verletzen.

## **Anhang zur ICD-10-GM, zu beachten bei der Herstellung von Druckwerken**

### **Texte und Angaben auf der Rückseite des Titelblattes für den Band 1 (Systematisches Verzeichnis) der ICD-10-GM**

Die vorliegende Ausgabe beruht

(1) auf der vollständigen amtlichen Fassung der Internationalen statistischen Klassifikation der Krankheiten und verwandter Gesundheitsprobleme, 10. Revision, und

(2) auf der australischen ICD-10-AM, First Edition.

Die englischsprachige Originalausgabe zu (1) wurde 1992 von der Weltgesundheitsorganisation veröffentlicht als International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems, Tenth Revision, Geneva, WHO, Vol. 1, 1992; die englischsprachige Originalausgabe zu (2) wurde 1998 vom australischen National Centre for Classification in Health veröffentlicht als Volume 1 of The International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems, 10th Revision, Australian Modification (ICD-10-AM), First Edition.

© zu (1): Weltgesundheitsorganisation 1992

© zu (2): Commonwealth of Australia 1998

Der Generaldirektor der Weltgesundheitsorganisation hat die Übersetzungsrechte für eine deutschsprachige Ausgabe an das Deutsche Institut für Medizinische Dokumentation und Information vergeben, das für die Übersetzung allein verantwortlich ist.

Das Commonwealth of Australia hat die Übersetzungsrechte für eine deutschsprachige Ausgabe an das Deutsche Institut für Medizinische Dokumentation und Information vergeben, das für die Übersetzung allein verantwortlich ist.

Der Druck erfolgt unter Verwendung der maschinenlesbaren Fassung des Deutschen Instituts für Medizinische Dokumentation und Information (DIMDI)  
Registrierungscode \_\_\_\_\_.

Herausgegeben vom Deutschen Institut für Medizinische Dokumentation und Information (DIMDI) im Auftrag des Bundesministeriums für Gesundheit.

ISBN - angeben -

Druck NNNN (zutreffende Jahreszahl angeben)

### **Bibliografische Informationen der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet unter <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

- Verlagsinformationen eintragen -

- Satz: (Informationen eintragen) -

- Druck: (Informationen eintragen) –

**Texte und Angaben auf der Rückseite des Titelblattes für den  
Band 2 (Alphabetisches Verzeichnis) der ICD-10-GM**

Der Druck erfolgt unter Verwendung der maschinenlesbaren Fassung des Deutschen Instituts für Medizinische Dokumentation und Information (DIMDI):  
Registrierungscode \_\_\_\_\_.

Herausgegeben vom Deutschen Institut für Medizinische Dokumentation und Information (DIMDI) im Auftrag des Bundesministeriums für Gesundheit.

Das Alphabetische Verzeichnis zur ICD-10-GM entstand auf der Basis des Diagnosenthesaurus des Zentralinstituts für die kassenärztliche Vereinigung in der Bundesrepublik Deutschland (ZI). Es wurde im Laufe der Jahre ergänzt um Texte aus dem Alphabetischen Verzeichnis der ICD-10 der WHO.

Für den Diagnosenthesaurus gilt als **Urheber**:  
Zentralinstitut für die kassenärztliche Versorgung  
in der Bundesrepublik Deutschland (ZI)  
Herbert-Lewin-Platz 3, 10623 Berlin  
Internet: <http://www.zi-berlin.de>

Der **Inhaber der Nutzungsrechte** für diese Teile ist:  
Deutsches Institut für Medizinische Dokumentation  
und Information (DIMDI)  
Waisenhausgasse 36-38a, 50676 Köln  
Internet: <http://www.dimdi.de>

ISBN - angeben -

Druck NNNN (zutreffende Jahreszahl angeben)

**Bibliografische Informationen der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet unter <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

- Verlagsinformationen eintragen -

- Satz: (Informationen eintragen) -

- Druck: (Informationen eintragen) -

## **Anhang zum OPS, zu beachten bei der Herstellung von Druckwerken**

### **Texte und Angaben auf der Rückseite der Titelblätter für Band 1 (Systematisches Verzeichnis) und Band 2 (Alphabetisches Verzeichnis) des OPS**

Der Druck erfolgt unter Verwendung der maschinenlesbaren Fassung des Deutschen Instituts für Medizinische Dokumentation und Information (DIMDI):  
Registrierungscode \_\_\_\_\_.

Herausgegeben vom Deutschen Institut für Medizinische Dokumentation und Information (DIMDI) im Auftrag des Bundesministeriums für Gesundheit.

ISBN - angeben -

Druck NNNN (zutreffende Jahreszahl angeben)

### **Bibliografische Informationen der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet unter <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

- Verlagsinformationen eintragen -
- Satz: (Informationen eintragen) -
- Druck: (Informationen eintragen) –

## **Anhang zur ICD-10-WHO, zu beachten bei der Herstellung von Druckwerken**

### **Texte und Angaben auf der Rückseite des Titelblattes für den Band 1 (Systematisches Verzeichnis) der ICD-10-WHO**

Die englischsprachige Originalausgabe wurde 1992 von der Weltgesundheitsorganisation veröffentlicht als International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems, Tenth Revision, Geneva, WHO, Vol. 1, 1992.

© Weltgesundheitsorganisation 1992

Der Generaldirektor der Weltgesundheitsorganisation hat die Übersetzungsrechte für eine deutschsprachige Ausgabe an das Deutsche Institut für Medizinische Dokumentation und Information vergeben, das für die Übersetzung allein verantwortlich ist.

Herausgegeben vom Deutschen Institut für Medizinische Dokumentation und Information (DIMDI) im Auftrag des Bundesministeriums für Gesundheit.

Der Druck erfolgt unter Verwendung der maschinenlesbaren Fassung des Deutschen Instituts für Medizinische Dokumentation und Information (DIMDI)  
Registrierungscode \_\_\_\_\_.

ISBN - angeben -

Druck NNNN (zutreffende Jahreszahl angeben)

### **Bibliografische Informationen der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet unter <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

- Verlagsinformationen eintragen -
- Satz: (Informationen eintragen) -
- Druck: (Informationen eintragen) –

### **Texte und Angaben auf der Rückseite des Titelblattes für den Band 2 (Regelwerk) der ICD-10-WHO**

Die englischsprachige Originalausgabe wurde 1993 von der Weltgesundheitsorganisation veröffentlicht als International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems, Tenth Revision, Geneva, WHO, Vol. 2, 1993.

© Weltgesundheitsorganisation 1993

Der Generaldirektor der Weltgesundheitsorganisation hat die Übersetzungsrechte für eine deutschsprachige Ausgabe an das Deutsche Institut für Medizinische Dokumentation und Information vergeben, das für die Übersetzung allein verantwortlich ist.

Herausgegeben vom Deutschen Institut für Medizinische Dokumentation und Information (DIMDI) im Auftrag des Bundesministeriums für Gesundheit.

Der Druck erfolgt unter Verwendung der maschinenlesbaren Fassung des Deutschen Instituts für Medizinische



Dokumentation und Information (DIMDI)  
Registrierungscode \_\_\_\_\_.

ISBN - angeben -

Druck NNNN (zutreffende Jahreszahl angeben)

### **Bibliografische Informationen der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet unter <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

- Verlagsinformationen eintragen -
- Satz: (Informationen eintragen) -
- Druck: (Informationen eintragen) –

### **Texte und Angaben auf der Rückseite des Titelblattes für den Band 3 (Alphabetisches Verzeichnis) der ICD-10-WHO**

Die englischsprachige Originalausgabe wurde 1994 von der Weltgesundheitsorganisation veröffentlicht als International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems, Tenth Revision, Geneva, WHO, Vol. 3, 1994.

© Weltgesundheitsorganisation 1994

Der Generaldirektor der Weltgesundheitsorganisation hat die Übersetzungsrechte für eine deutschsprachige Ausgabe an das Deutsche Institut für Medizinische Dokumentation und Information vergeben, das für die Übersetzung allein verantwortlich ist.

Herausgegeben vom Deutschen Institut für Medizinische Dokumentation und Information (DIMDI) im Auftrag des Bundesministeriums für Gesundheit.

Die Originalausgabe des Alphabetischen Verzeichnisses der ICD-10-WHO wurde im Laufe der Jahre ergänzt um Texte aus dem Alphabetischen Verzeichnis der ICD-10-GM.

Für einen Teil dieser Ergänzungen gilt als **Urheber**:

Zentralinstitut für die kassenärztliche Versorgung  
in der Bundesrepublik Deutschland (ZI)  
Herbert-Lewin-Platz 3, 10623 Berlin  
Internet: <http://www.zi-berlin.de>

Der **Inhaber der Nutzungsrechte** für diese Teile ist:

Deutsches Institut für Medizinische Dokumentation  
und Information (DIMDI)  
Waisenhausgasse 36-38a, 50676 Köln  
Internet: <http://www.dimdi.de>

Der Druck erfolgt unter Verwendung der maschinenlesbaren Fassung des Deutschen Instituts für Medizinische Dokumentation und Information (DIMDI)  
Registrierungscode \_\_\_\_\_.

ISBN - angeben -

Druck NNNN (zutreffende Jahreszahl angeben)

**Bibliografische Informationen der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet unter <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

- Verlagsinformationen eintragen -
- Satz: (Informationen eintragen) -
- Druck: (Informationen eintragen) –